

Функциональные особенности испанских форм обращения

Королько О.В.

Белорусский национальный технический университет

Обращение является центральной единицей речевого этикета, очень сложной и многофункциональной (особенно в таком языке, как испанский).

Испанский язык в силу его огромной территориальной распространенности, своеобразия национальных культур, а также известных особенностей психики, характерных для членов той или иной национально-культурной общности, предоставляет богатейшие возможности для анализа реализации форм обращения (ФО), как лексических, так и местоименных.

Реализуя фундаментальную функцию языка – коммуникативную, ФО детерминированы рядом конкретных функций: апеллятивная, фатическая, социально-регулирующая, конативная, стилистическая. Такие функции как характерологическая, субъективно-характеризующая и воздействующая являются факультативными.

Характерологическая функция испанских ФО определяется их способностью в определенных реализациях вызывать представление о социальном статусе адресанта, а иногда и о его национальной принадлежности. Например, употребление по отношению к родителям обращений *Taita* или *Mama* в эквадорском национальном варианте испанского языка говорит о низком социальном положении коммуниканта.

В основе *субъективно-характеризующей* функции ФО лежит способность образно характеризовать адресата в плане его морально-интеллектуальных и физических качеств; важно подчеркнуть, что эти характеристики субъективны. Данная функция чаще всего проявляется при реализации аффективных ФО. *Воздействующая* функция заключается в способности ФО (в этом случае и лексических, и местоименных) вызывать гот или иной психологический отклик (реакцию, стимул) у адресата. В основе этой функции лежит психологический фактор.

Выбор ФО в национальных вариантах испанского языка зависит от ряда факторов: социальная принадлежность; профессия (чин, степень, звание); степень знакомства; уровень образования и воспитанности; ролевые отношения участников коммуникативного акта; тональность отношений между коммуникантами и сфера коммуникации; обстановка (место речевого акта; коммуникативная установка; возраст; пол; зависимость от проживания в том или ином регионе страны; место жительства (город. сельская местность); стилистический (экспрессивно-стилистический и функционально-стилистический); этнический; форма языка (письменная, устная); склад характера.